

Liebe Eltern,
liebe Kolleginnen und Kollegen,
liebe Musizierende !

Mein Sing- und Spielbuch zu Mozarts „Zauberflöte“ soll Kinder und Erwachsene singend und musizierend an die Oper herantführen. Darüber hinaus ist es als Anregung zur eigenen Gestaltung von Opernmelodien gedacht. Es hat ja jedes Kind oder jede Spielgruppe einen anderen Anspruch und vielleicht auch andere Musikinstrumente, als ich sie hier vorschlage.

Die Menschen, mit denen ich musiziere, entstammen z.T. außereuropäischen Kulturen oder sind aus anderen Gründen nicht an unsere klassische Musik gewöhnt. Die melodische Natur der Singstimme ist ihnen oft fremd. Deshalb habe ich manches sehr vereinfacht.

Weil ich Kinder und Eltern gemeinsam über die Blockflöte in die Oper einführe, entspricht der Tonumfang dieses Buches dem Umfang der C-Flöte. So können Eltern und Kinder die Melodien zu Hause üben und singen. Als Einstieg eignet sich die Nr. 13 „Ein Mädchen oder Weibchen“. Auch im Klassenunterricht der Schule wird sie rasch gelernt und gern gesungen.

Die leichten Klavierstücke bilden im Klavierunterricht eine liedhafte Ergänzung. Die Orff-Begleitungen sind nur Vorschläge zur eigenen Gestaltung. Einige Sätze eignen sich als selbstständige Instrumentalstücke. Weil musizierende Laien die Noten oft noch lernen, habe ich alles im Violinschlüssel notiert, obwohl z.B. die Unterstimmen tiefer klingen sollten. Zur weiteren Erleichterung verteile ich die Begleitungen gern auf mehrere Kinder oder Spielgruppen.

Durch die verwandten Tonarten G- und C-Dur lassen sich die Melodien als Rondo zusammenstellen - mit oder ohne Gesang. Ich empfehle als Refrain die bereits genannte Nr. 13 oder die Nr. 5 „Das klinget so herrlich“. So hat man schon mit wenigen Melodien einen abgerundeten Beitrag zu einer Musikaufführung. Natürlich steht einer szenischen Darstellung mit tanzenden Mohren oder anderen Gestalten der Oper nichts im Wege !

Und wenn Sie dann mit Ihren Kindern in die Oper gehen, wird ihnen vieles vertraut sein. Sie hören, was sie sich aktiv erarbeitet haben, und gewinnen von Anfang an einen persönlichen Bezug zu einem der größten Bühnenwerke der Weltliteratur.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Kindern viel Freude an Mozarts Musik !

Berlin 1999

Lucia Tentrop

Anregungen und Verbesserungen nehme ich gern an. Meine Telefonnummer ist : 030-325 4611

INHALTSVERZEICHNIS

1. Akt

1. „Der Vogelfänger bin ich ja“
Auftritt des Papageno (I, 2)
2. „So nehmt die Glöckchen und die Flöte“
Die drei Damen der Königin der Nacht (I, 8)
3. „So lebet wohl“
Tamino und Papageno (I, 8)
4. Papagenos Glockenspiel (I, 17)
5. „Das klinget so herrlich“
Tanzlied der Mohren (I, 17)
6. „Könnte jeder gute Mann“
Pamina und Papageno (I, 17)
7. „Wie stark ist doch dein Zauberton“
Taminos Flötenlied (I, 15)

2. Akt

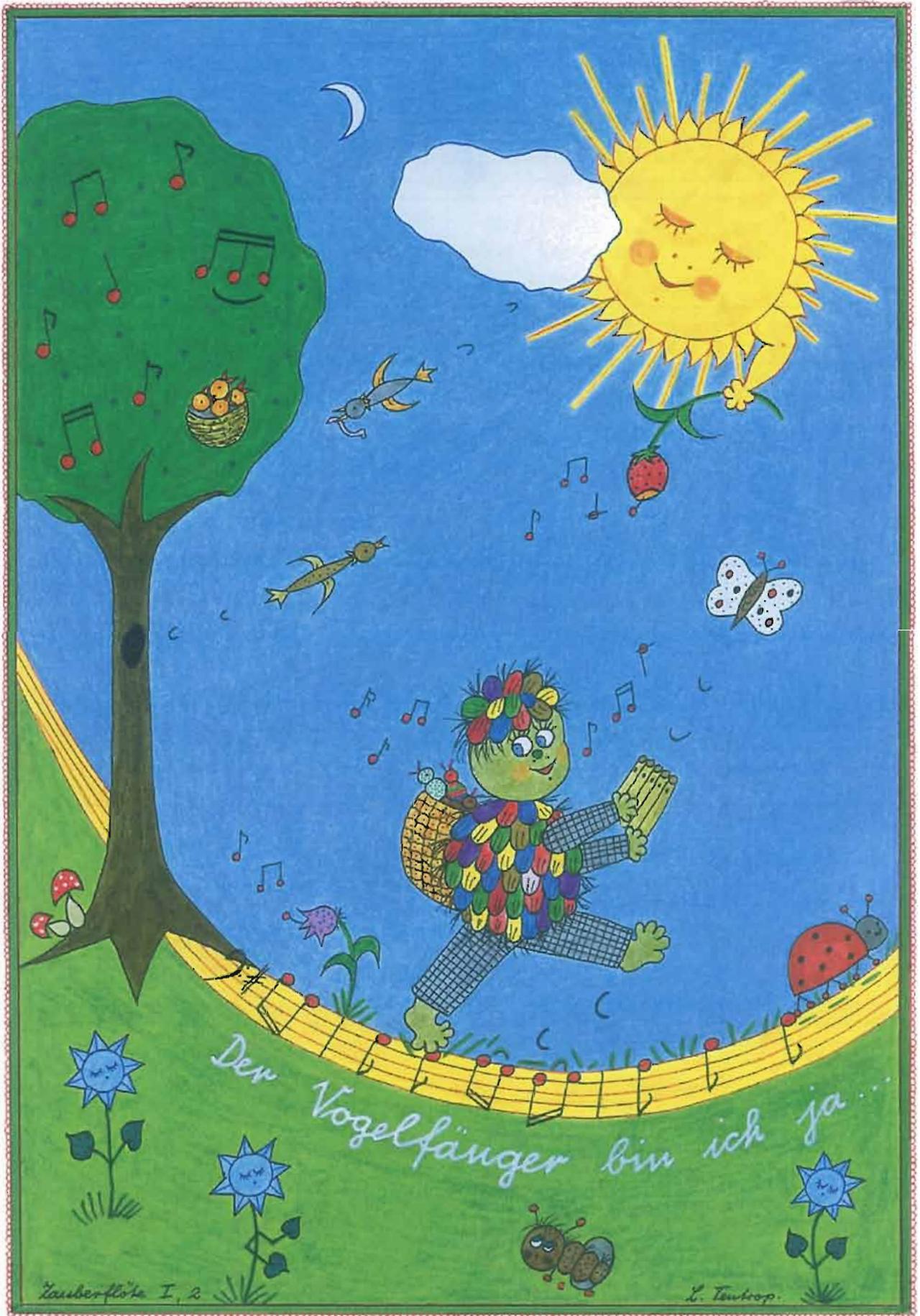
8. „So bist du meine Tochter nimmermehr“
Die Königin der Nacht (II, 8)
9. „Bald prangt, den Morgen zu verkünden“
Sonnengesang der drei Knaben (II, 26)
10. „Seid uns zum zweiten Mal willkommen“
Die drei Knaben im Reich der Sonne (II, 16)
11. „Zwei Herzen, die vor Liebe brennen“
Pamina und die drei Knaben (II, 27)
12. „Wir wandelten durch Feuergluten“
Tamino und Pamina wandeln durch Feuer und Wasser (II, 28)
13. „Ein Mädchen oder Weibchen“
Lied des Papageno (II, 23)
14. „Pa-pa-pa“
Papageno und Papagena (II, 29)

Die eingeklammerten Ziffern sind die Nummern des Auftritts in der Oper.

Als Arbeitsgrundlage diente mir der Klavierauszug „Die Zauberflöte“
von Kurt Soldan/ Edition Peters

1. Akt

Die Reise im Sonnenkreis



Auftritt
des
Papageno

1

Melodie
Flöte, Gitarre
Akkordeon o.ä.

Der Vo - gel - fän - ger bin ich ja,

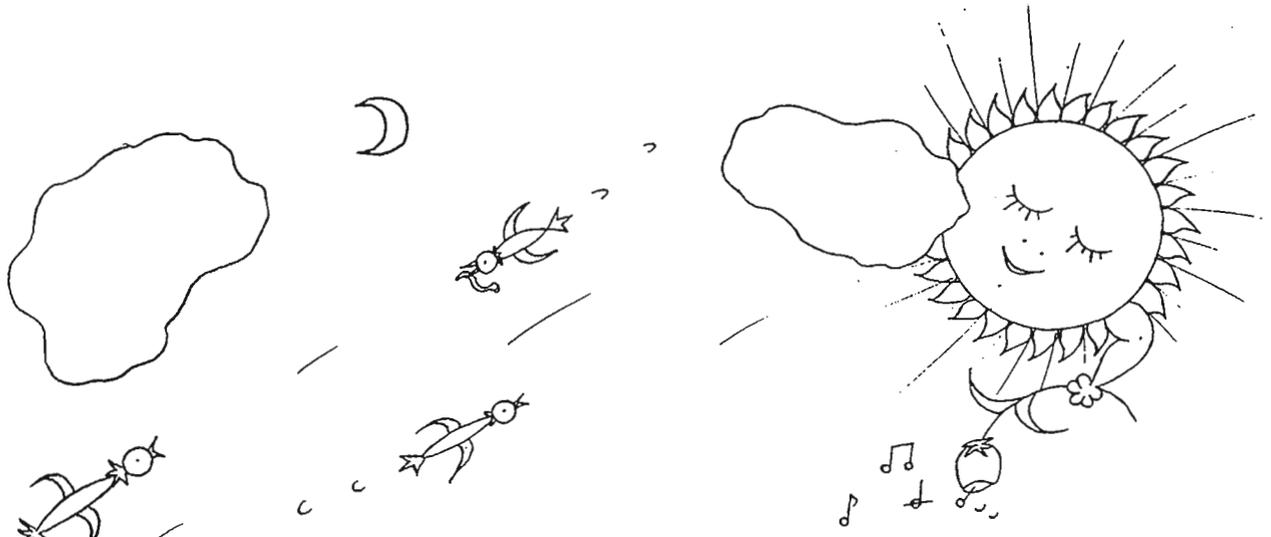
stets lus - tig, hei - Ba, hop - sas - sa!

Ich Vo - gel - fän - ger bin be - kannt

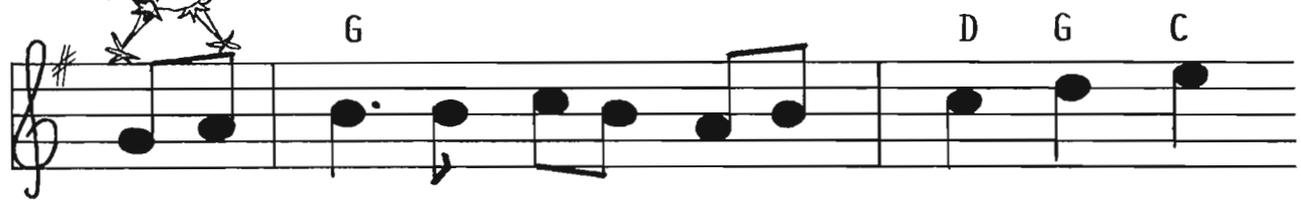
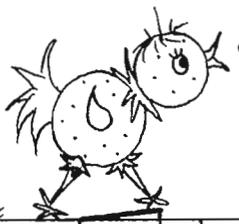
bei Alt und Jung im gan - zen Land.

Weiß mit dem Lo - cken um - zu - gehn

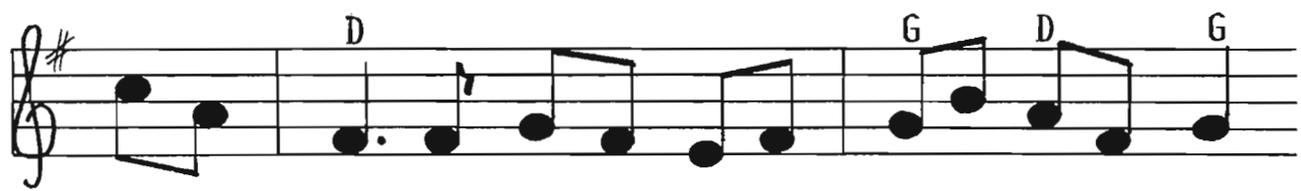
und mich aufs Pfei - fen zu ver - stehn.



Er pfeift (Zwischenspiel)



Drum kann ich froh und lustig sein,



denn alle Vögel sind ja mein!



Er pfeift (Zwischenspiel)



Papageno ist ein Diener der Königin der Nacht. Täglich fängt er für sie Vögel. Dafür bringen ihm die drei Damen der sternflammenden Königin Speise und Trank.

Auftritt
des
Papageno

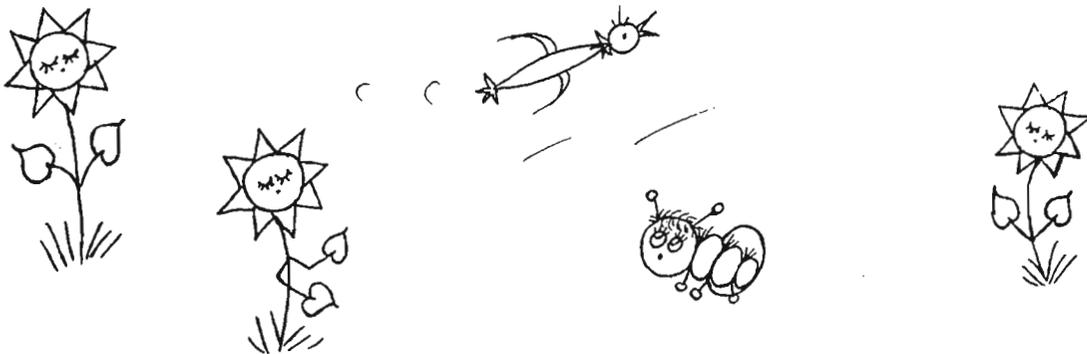
1

Klavier
Keyboard
Cembalo

Der Vo - gel - fän - ger bin ich ja, stets lustig, hei - ßa, hop-sas-sa!

Ich Vo - gel - fän - ger bin be - kannt bei Alt und Jung im gan-zen Land!

Weiß mit dem Lo - cken um - zu - gehn und mich aufs Pfei - fen zu ver-stehn!



Papageno spielt auf seiner Panflöte. Er ist ein Naturmensch, der in Feldern und Wiesen zu Hause ist. Leider hat er es schwer, eine Papagena zu finden...

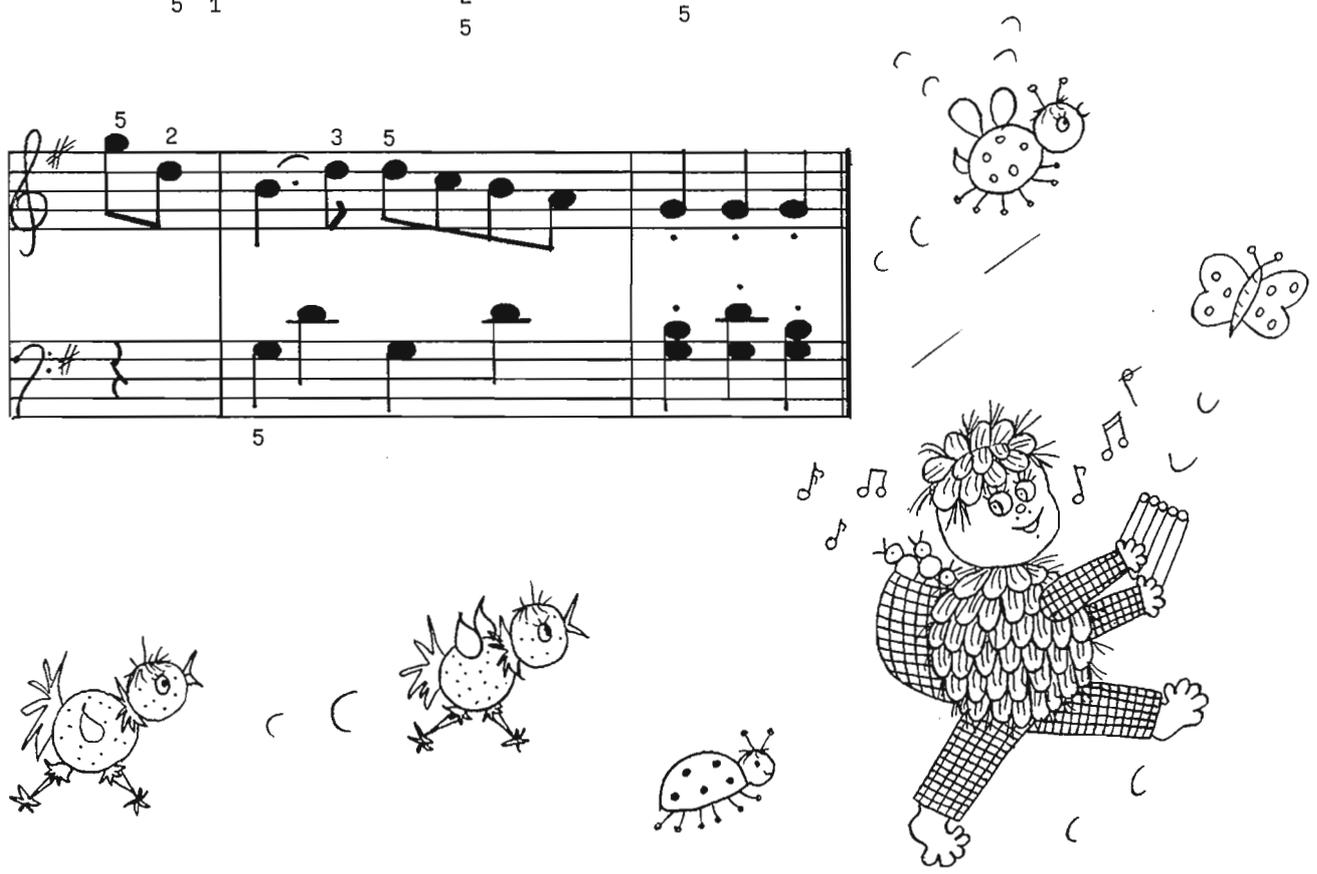
8..... 8.....

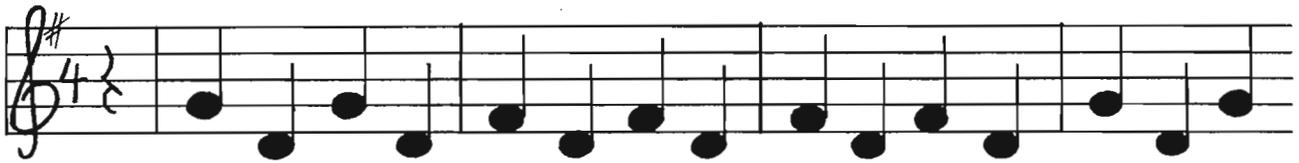
Dum kann ich froh und lus-tig sein,

5 2 8..... 8.....

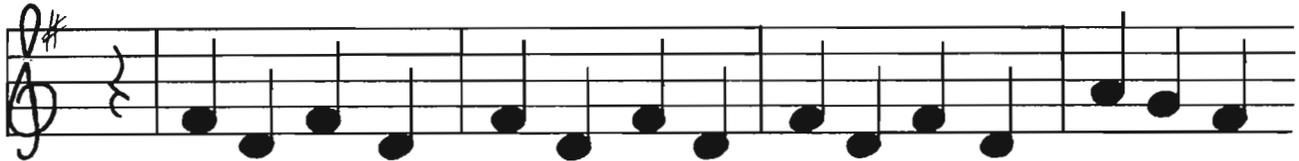
denn al - le Vö - gel sind ja mein!

5 2 3 5





Der Vo - gel-fän-ger bin ich ja, stets lus-tig, hei-ßa, hop-sas-sa!

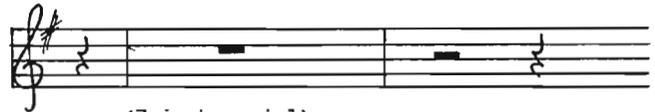


Ich Vo-gel-fän- ger bin be -kannt bei Alt und Jung im ganzen Land.



Weiß mit dem Locken um - zu -gehn und mich aufs Pfeifen zu verstehn.

Es empfiehlt sich manchmal, die Orff-Sätze auf mehrere Kinder/Gruppen aufzuteilen.



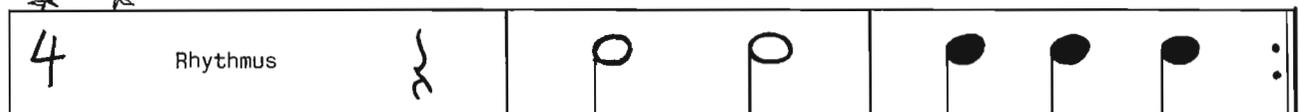
(Zwischenspiel)



Drum kann ich froh und lustig sein, denn al - le Vö- gel sind ja mein!



(Nachspiel)



Der
stets

Vogel - fänger
lustig, heiße,

bin ich ja,
hop - sas - sa usw.



o Prinz, nimm dies Geschenk von mir!

Die drei Damen
der
Königin der Nacht

2

Melodie
Flöte, Gitarre
Akkordeon o.ä.

So nehmt die Glöck - chen und die Flö - te,
sie sind zu eu - rem Schutz von - nō - ten.
Drei Kna - ben wer - den Füh - rer sein:
Folgt ih - rem Ra - te ganz al - lein!

Die drei Damen
der
Königin der Nacht

2

Melodie-
instrumente
1. Stimme

So nehmt die Glöck - chen und die Flö - te,
sie sind zu eu - rem Schutz von - nō - ten.
Drei Kna - ben wer - den Füh - rer sein:
Folgt ih - rem Ra - te ganz al - lein!

Der Prinz Tamino geht mit seinem Freund Papageno auf die Reise. Er will Pamina, die schöne Tochter der Königin der Nacht, aus der Macht des Bösen befreien. Zum Schutz vor den Gefahren der Unterwelt geben ihnen die drei Dienerinnen der Nacht zwei Zauberinstrumente, ein Geschenk der sternflammenden Königin.

So nehmt die Glöck - chen und die Flö - te,
sie sind zu eu - rem Schutz von - nö - ten.
Drei Kna - ben wer - den Füh - rer sein:
Folgt ih - rem Ra - te ganz al - lein!

Tamino erhält von den drei Damen die Zauberflöte. Papageno bekommt ein wunderbares Glockenspiel. So hat die Königin der Nacht die beiden Freunde für ihre gefährvolle Reise gut ausgerüstet: Die Macht der Musik ist ein geheimnisvoller Schutz. Sie kann Böses verwandeln und die Herzen der Menschen verzaubern und zur Liebe umstimmen.

Die drei Damen
der
Königin der Nacht

2

Klavier
Keyboard
Cembalo

5

So nehmt die Glöck - chen und die Flö - te,

1 3 3 5 1 2 2 5

sie sind zu eu - rem Schutz von - nö - ten.

2 5 2 1

2

Sie wer - den eu - re Füh - rer sein:

3

5

2

Folgt ih - rem Ra - te ganz al - lein!

1 3 5 2 4 1 3 5 (5)

Die drei Damen
der
Königin der Nacht

2

Orff-
Instrumente

4 7

So nehmt die Glöck - chen und die Flö - te,

7

(tiefere Klänge)

Detailed description: This system contains two staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) and 4/7 time. It begins with a whole note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a quarter note B4. The bottom staff is an Orff instrument line in G major, consisting of two staves. It features a 7-measure rest in the first measure, followed by whole notes G2, B1, and D2 in the subsequent measures.

7

sie sind zu eu - rem Schutz von - nö - ten.

Detailed description: This system contains two staves. The top staff is a vocal line in G major and 7/7 time. It begins with a whole note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a quarter note B4. The bottom staff is an Orff instrument line in G major, consisting of two staves. It features a 7-measure rest in the first measure, followed by whole notes G2, B1, and D2 in the subsequent measures.

7

Drei Kna - ben wer - den Füh - rer sein:

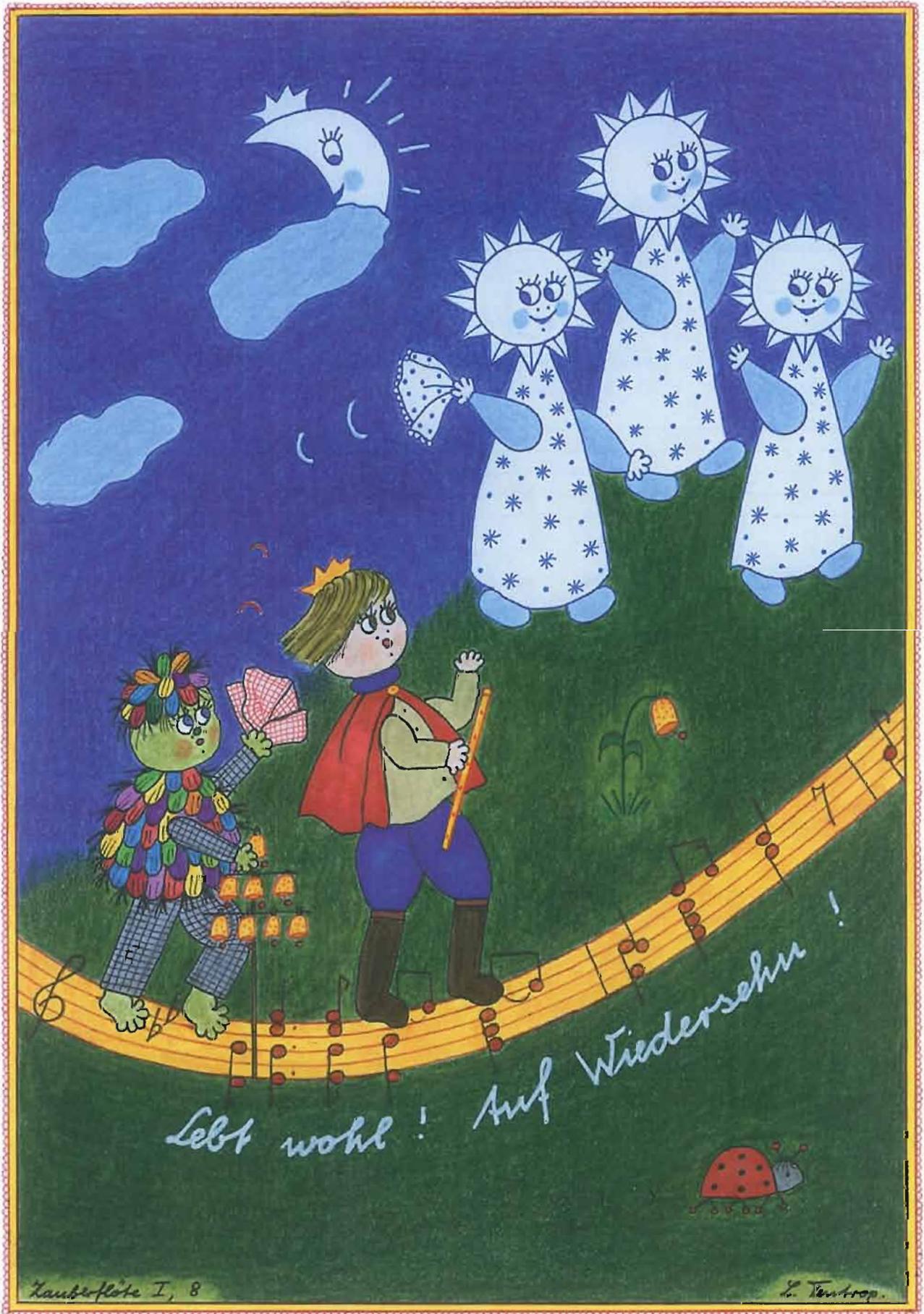
Detailed description: This system contains two staves. The top staff is a vocal line in G major and 7/7 time. It begins with a whole note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a quarter note B4. The bottom staff is an Orff instrument line in G major, consisting of two staves. It features a 7-measure rest in the first measure, followed by whole notes G2, B1, and D2 in the subsequent measures.

7

Folgt ihrem Ra - te ganz al - lein!

7

Detailed description: This system contains two staves. The top staff is a vocal line in G major and 7/7 time. It begins with a whole note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a quarter note B4. The bottom staff is an Orff instrument line in G major, consisting of two staves. It features a 7-measure rest in the first measure, followed by whole notes G2, B1, and D2 in the subsequent measures.



Tamino
und
Papageno

3

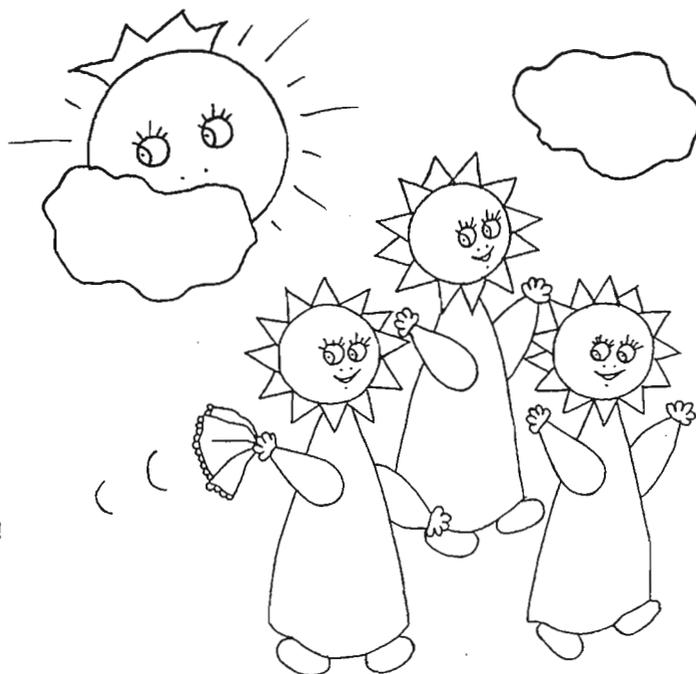
Melodie
Flöte, Gitarre
Akkordeon o.ä.

So le - bet wohl, wir wol - len gehn,
lebt wohl, lebt wohl, auf Wie - der - sehn!
Auf Wie - der - sehn, auf Wie - der - sehn!

Der Prinz Tamino
und sein Freund Papageno
verabschieden sich
von den drei Damen der
Königin der Nacht.

Tamino will die Prinzessin
Pamina befreien
und zur Frau gewinnen.
Papageno hofft,
auf dieser Reise endlich
eine Papagena zu finden.

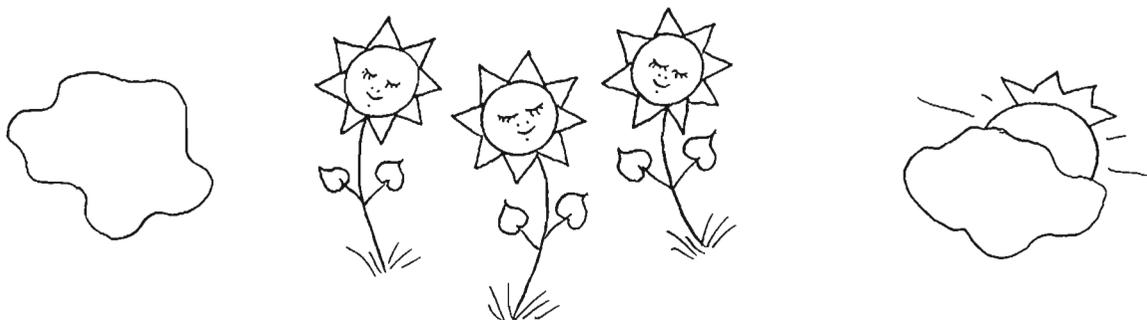
Lebt wohl, Tamino und Papageno!
Gute Reise!



So le - bet wohl, wir wol - len gehn,

lebt wohl, lebt wohl, auf Wie - der - sehn!

Auf Wie - der - sehn, auf Wie - der - sehn!

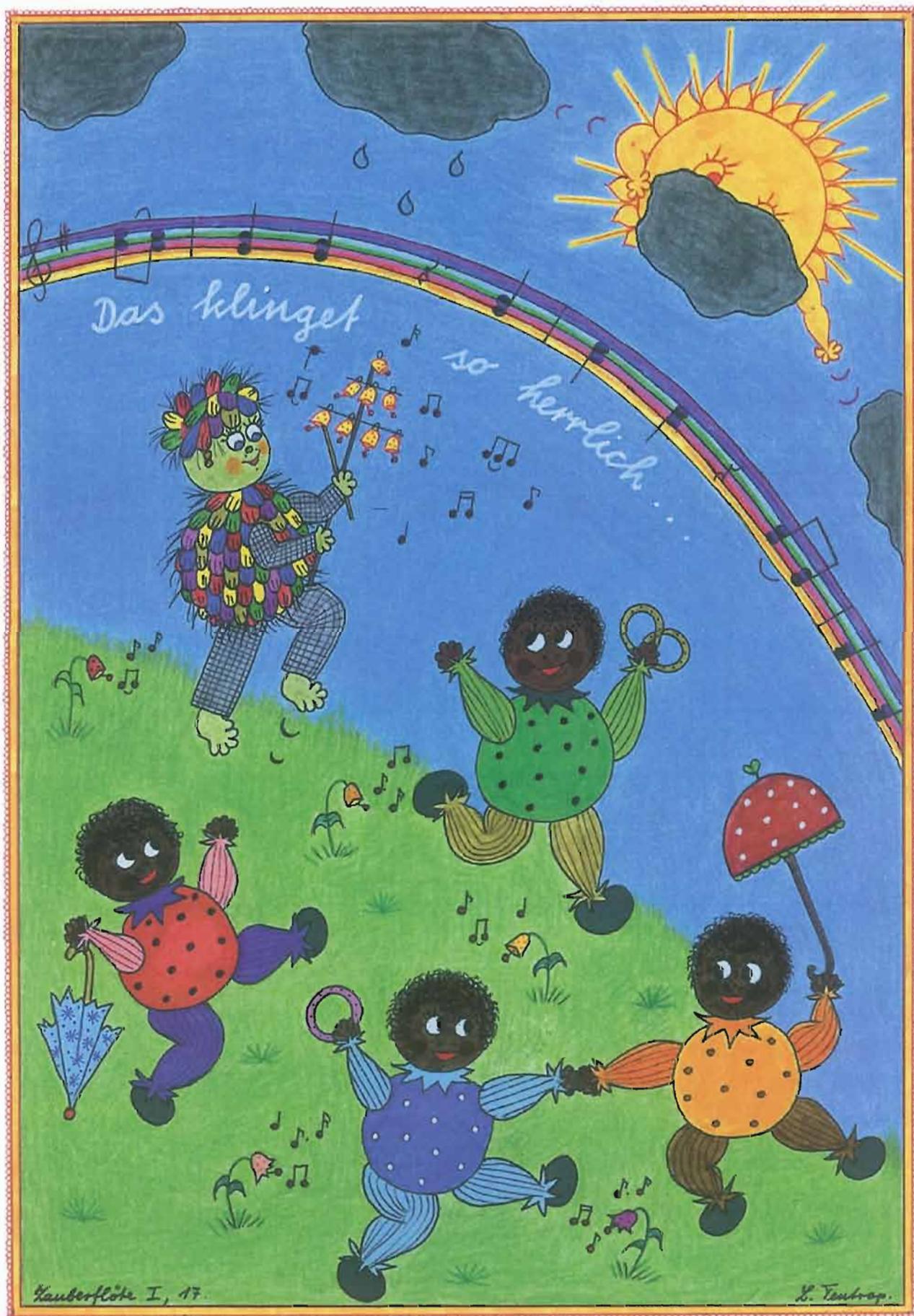


So lebet wohl, wir wollen gehn,

(tiefe Klänge)

lebt wohl, lebt wohl, auf Wieder - sehn!

Auf Wieder - sehn, auf Wieder - sehn!



Das klingen

so herrlich

Papagenos
Glockenspiel

4

Melodie-
instrument
mit Akkord-
begleitung

Teil 1

Teil 2

In einem ägyptischen Haus hat Papageno die schöne Prinzessin gefunden. Nun will er mit Pamina fliehen. Aber die dunklen Wächter, die sie beschatten, haben die Flucht bemerkt und nehmen die beiden gefangen. Papageno ist in Lebensgefahr! In seiner höchsten Not erinnert er sich an das Glockenspiel, das ihm die drei Damen geschenkt haben. Er beginnt zu spielen.

Papagenos
Glockenspiel

4

Klavier
Keyboard
Cembalo

Teil 1

Musical score for Teil 1. The score is written for a Glockenspiel in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various rhythmic values and fingerings (1, 2, 3, 4, 5) indicated above the notes. The bass staff contains a simple accompaniment of chords. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

Teil 2

Musical score for Teil 2. The score is written for a Glockenspiel in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various rhythmic values and fingerings (1, 2, 3, 4, 5) indicated above the notes. The bass staff contains a simple accompaniment of chords. The piece ends with a double bar line and repeat dots.



Teil 1

Teil 2



Beim Klang des zauberhaften Glockenspiels sind die Mohrenwächter entzückt und wie verwandelt. So etwas Schönes haben sie noch nie gehört und gesehen! Sie vergessen ganz, dass sie Pamina und Papageno gefangen nehmen wollten, und beginnen zu singen und zu tanzen.

G D G

Das klinget so herrlich, das klinget so schön!

D7 C G D G

Lara - la, la - la - la - ra - la, la - la, la - ra - la.

D G D G

Nie hab ich so et-was ge - hört und ge - sehnt!

C a G D G

La -ra - la - la -la la - ra - la, la - la, la - ra - la.



Tanzlied
der
Mohren

5

Klavier
Keyboard
Cembalo

Das klin-get so herr - lich, das klin-get so schön!

Lara - la, la - la - la - ra - la, la - la, la - ra - la!

Nie hab ich so et - was ge - hört und ge - sehn!

Lara - la - la - la la - ra - la, la - la, la - ra - la!

Das klinget so herrlich, das klinget so schön!

(tiefer spielen)

Lara - - la-la-la - - la-ra-la, la-la, la-ra - la.

Nie hab ich so etwas ge - hört und ge - sehn!

Lara - la-la-la - la-ra-la, la-la, la-ra - la.

Könnte je - der gu - te Mann sol - che Glöckchen fin - den,

sei - ne Fein - de wūr - den dann oh - ne Mü - he schwin - den.

Und er leb - te oh - ne sie in der bes - ten Har - mo - nie,

in der bes - ten, bes - ten Har - mo - - - nie!

Könnte je - der gu - te Mann sol - che Glöckchen fin - den,

seine Fein - de wūr - den dann oh - ne Mü - he schwinden!

Könnte je-der gu - te Mann sol-che Glöckchen fin - den,

seine Feinde wür - den dann oh - ne Mü - he schwin - den. Fine

Und er leb-te oh - ne sie in der bes - ten Har - mo - nie,

in der bes - ten, bes - ten Har - mo - nie. Da Capo al Fine

Könnte jeder gute Mann solche Glöckchen finden,

seine Feinde würden dann ohne Mühe schwin - den,

Fine

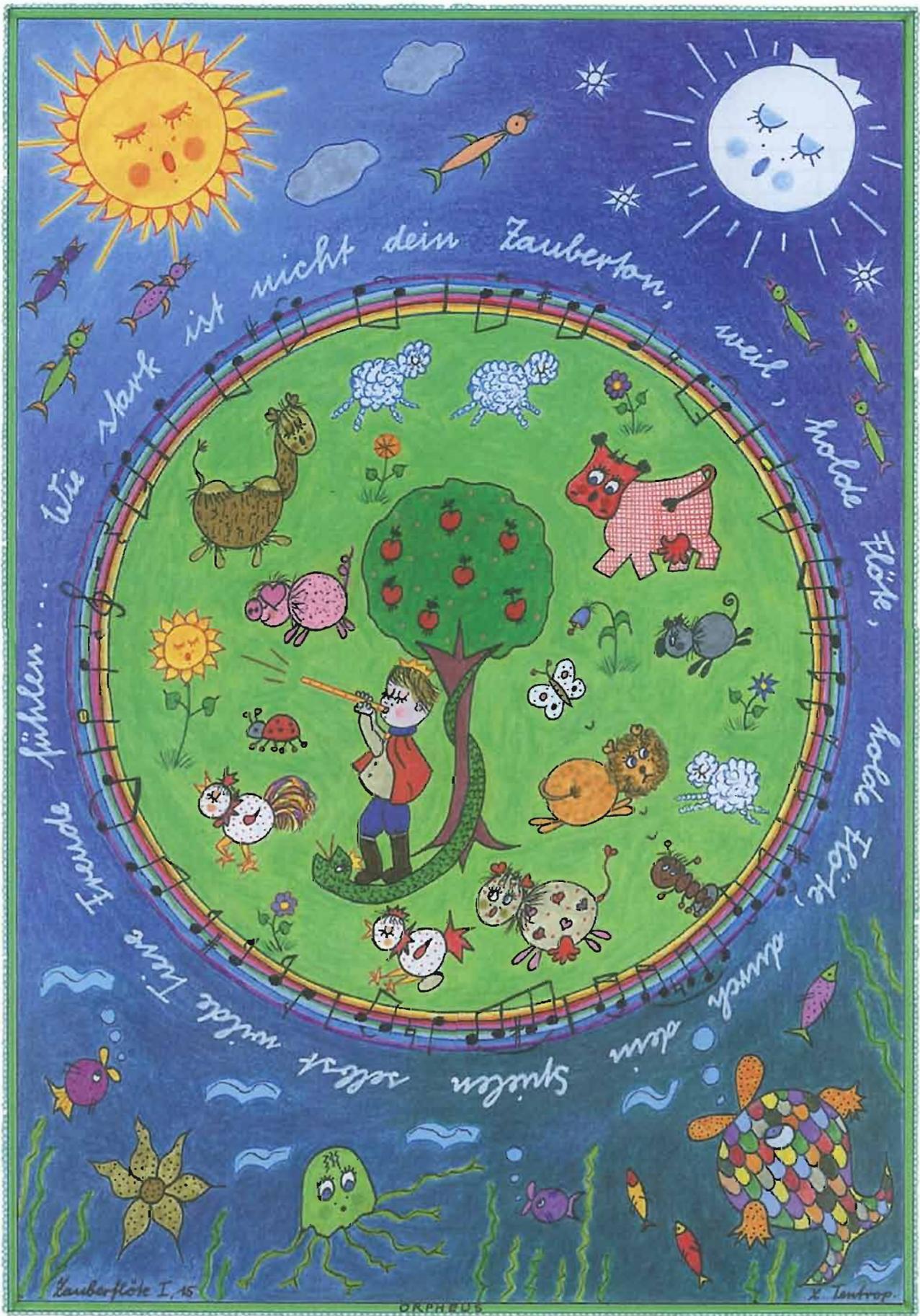
und er lebte ohne sie in der besten Harmonie,

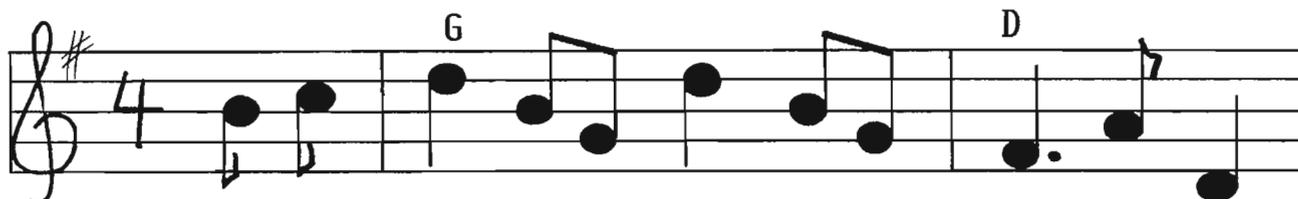
in der besten besten Harmo - nie!

Da Capo al Fine

Der Zauber des wundersamen Glockenspiels hat die gefährlichen Mohren umgestimmt. Singend und tanzend springen sie davon. Pamina und Papageno sind befreit.

Auch Tamino ist glücklich. Er hat erfahren, dass Pamina noch lebt. Voll Dankbarkeit spielt er auf seiner Flöte. Auch dieses Zauberinstrument entfaltet seine Wirkung: Die Macht der Musik ruft Tiere aller Arten hervor. Sie legen sich zu Taminos Füßen nieder. Der Wind hält seinen Atem an. Die ganze Natur lauscht dem Ton der wundersamen Flöte. Wie stark ist dieser Zauberton! Die Welt erinnert sich an ihre ursprüngliche Harmonie. Sie verwandelt sich wieder in ein Paradies.

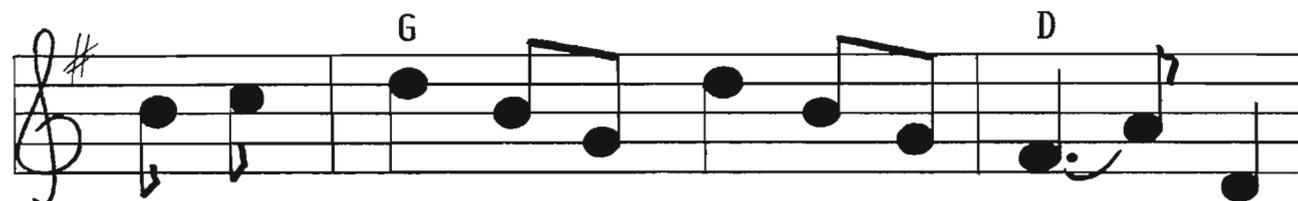




0 wie stark ist doch dein Zau - ber - ton,



weil durch dich, du hol - de Flö - te,



hol - de Flö - te durch dein Spie - len



auch die wil - den Tie - re Freu - de füh - len!



0 wie stark ist doch dein Zau - ber - ton,

weil durch dich, du hol - de Flö - te,

hol - de Flö - te, durch dein Spie - len

auch die wil - den Tie - re Freu - de füh - len!

O wie stark ist doch dein Zau - ber - ton,

(tiefer spielen)

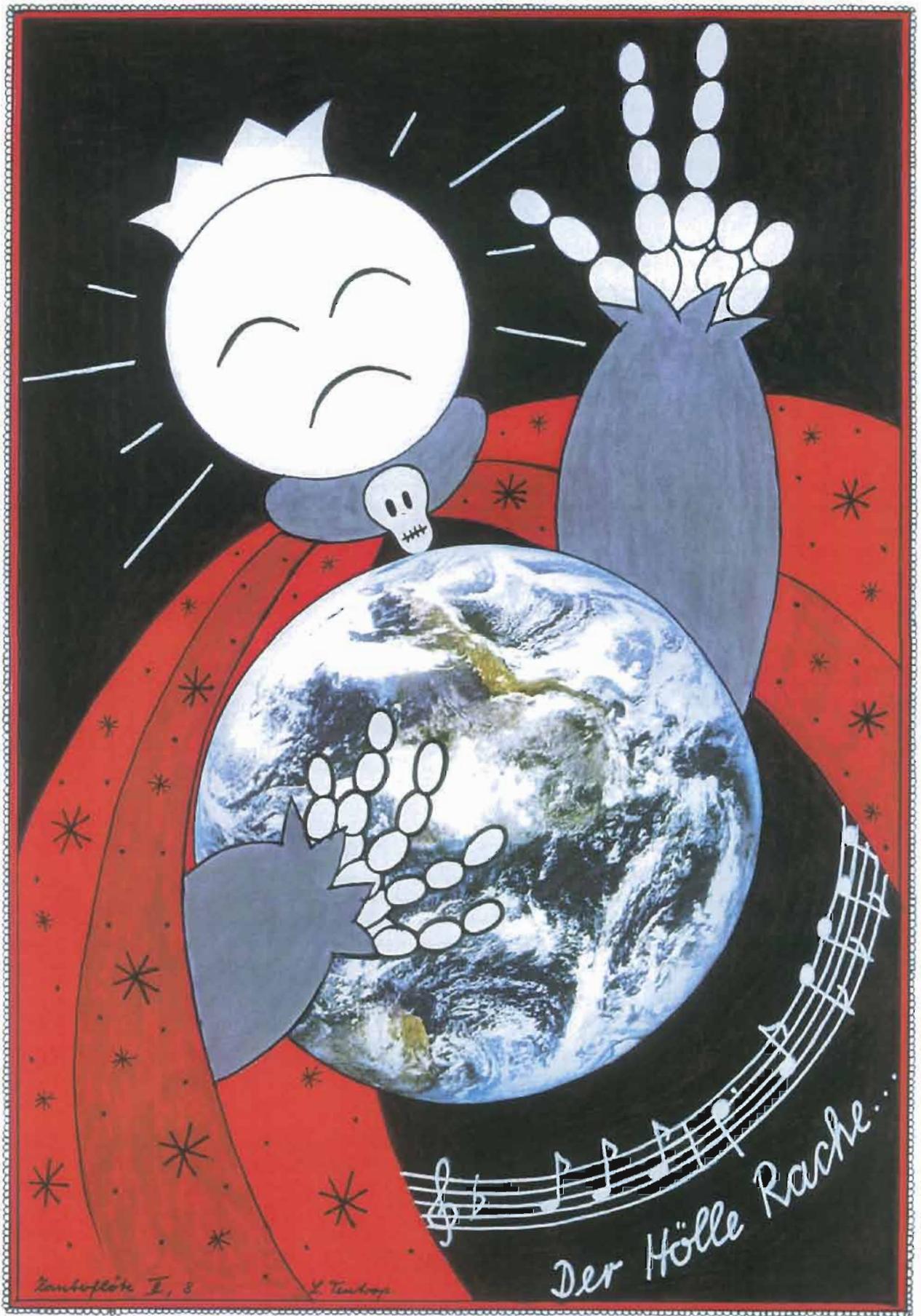
weil durch dich, du holde Flö - - te,

holde Flö - te, durch dein Spie - - len

auch die wilden Tiere Freu - de füh - - len!

2. Akt

Die Aufnahme in den Kreis
der Eingeweihten



Kantoploke II, 8

L. Tenkova

Der Hölle Rache...

Der weise Sonnenpriester Sarastro gibt Pamina nicht frei. In ihrem Unglück über den Verlust ihrer Tochter ist die Königin der Nacht ins Rasen gekommen. Wütend sinnt sie auf Rache und schwört einen schrecklichen Eid: Sarastro soll sterben!

Ah - - - - -

So bist du mei - ne Toch - ter nim - mer - mehr!

Ah - - - - -

mei - ne Toch - ter nim - mer - mehr!

Sobald der musikalische Ablauf sicher eingepägt ist, sollten Kinder mit gut entwickeltem hohen Stimmregister die Spitzentöne der Königin der Nacht auch in der Original-Tonart singen:

Die Königin
der Nacht

8

Klavier
Keyboard
Cembalo

1 2 3 5 3 4 2 3 3

Ah - - - - -

1 3 5

1 4 1 4

So bist du mei - ne Toch - ter nim - mer - mehr!

3 2 1 1 1 3 5 4 4 5 5

1 2 3 5 3 4 2 3 3

Ah - - - - -

1 4 1 4

mei - ne Toch - ter nim - mer - mehr!

3 2 1 1 1 3 5 4 4 5 5

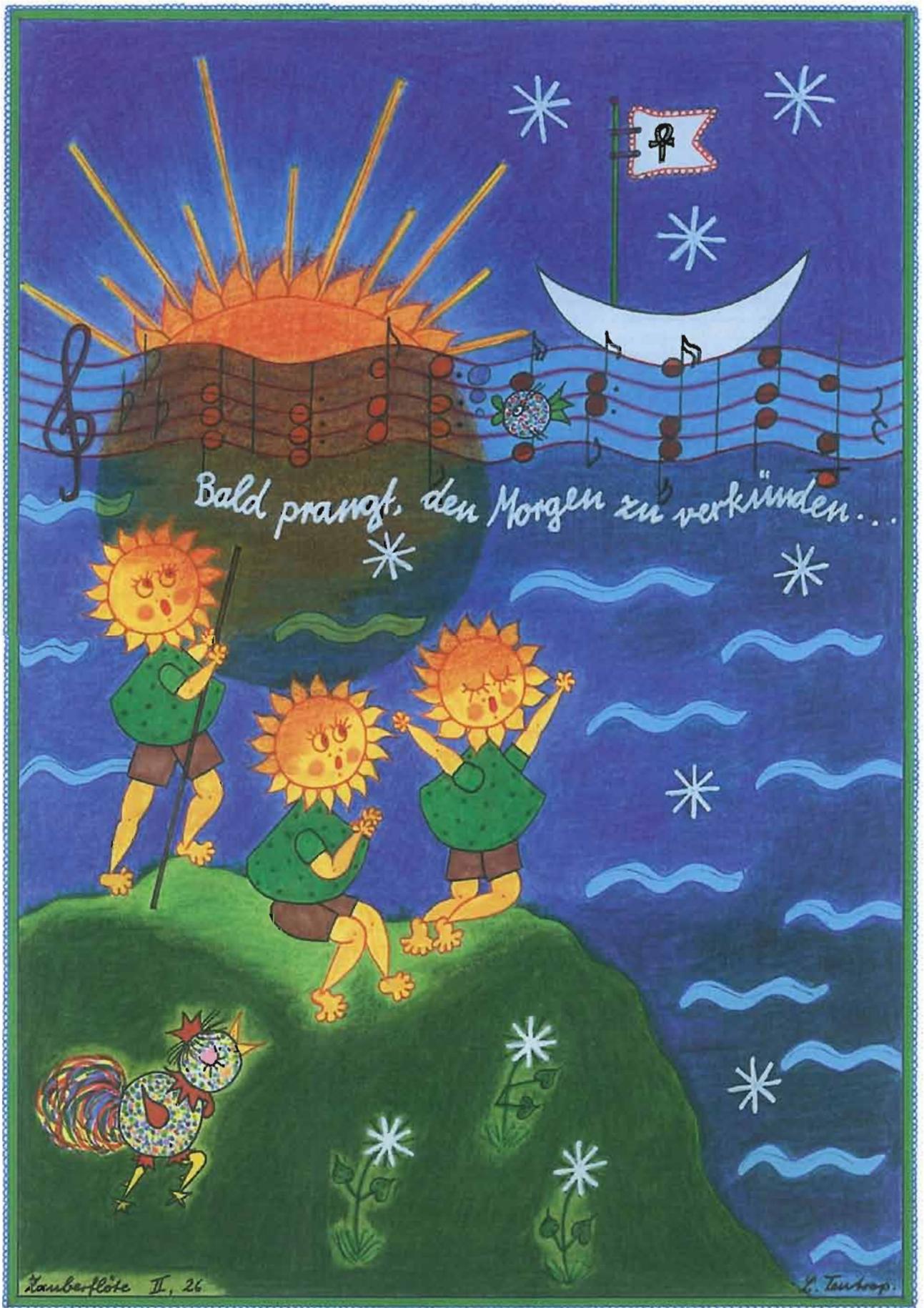
Ah - - - - -

Rhythmus

So bist du meine Tochter nimmermehr!

Unterstimme
tiefer spielen

(Wenn diese Melodie als reines Instrumentalstück ausgeführt wird, könnten z.B. die Staccato-Passagen von Xylophonen und die langen Noten von Metallophonen gespielt werden. Es empfiehlt sich die Aufteilung auf mehrere Kinder bzw. Spielgruppen.)



Bald prangt, den Morgen zu verkünden...

Sonnengesang
der
drei Knaben

9

Melodie
mit Akkord-
Begleitung

The musical score is written in treble clef with a 4/4 time signature. It consists of four staves of music, each with a corresponding line of German lyrics. Chords are indicated by letters above the notes. The lyrics are: "Bald prangt, den Mor - gen zu ver - kün - den, die Sonn' auf gold - ner Bahn. Bald soll der A - ber - glau - be schwin - den, bald siegt der wei - se Mann! Mann!"

C G C F C G
Bald prangt, den Mor - gen zu ver - kün - den,

a F G C
die Sonn' auf gold - ner Bahn.

a D7 G D
Bald soll der A - ber - glau - be schwin - den,

D 1 G 2 G
bald siegt der wei - se Mann! Mann!

In der Morgendämmerung des neuen Tages singen die drei Knaben des Sarastro ihren Sonnengesang. Sie erwarten die Auferstehung der Sonne aus der Unterwelt und den Sieg der Weisheit über die Dunkelheit menschlichen Wissens.

Sonnengesang
der
drei Knaben

9

Klavier
Keyboard
Cembalo

1 2 3 4

Bald prangt, den Mor-gen zu ver - - kün - den,

1 2 5 3 2 2 5

4 3

die Sonn' auf gold - ner Bahn.

1 2 1

3 4 4

4 3

Bald soll der A - ber - glau - be schwin - den,

1 2

5

4 3 4 1 2

bald siegt der wei - se Mann! Mann!

1 1

2 5

Sonnengesang
der
drei Knaben

9

Orff-
Instrumente

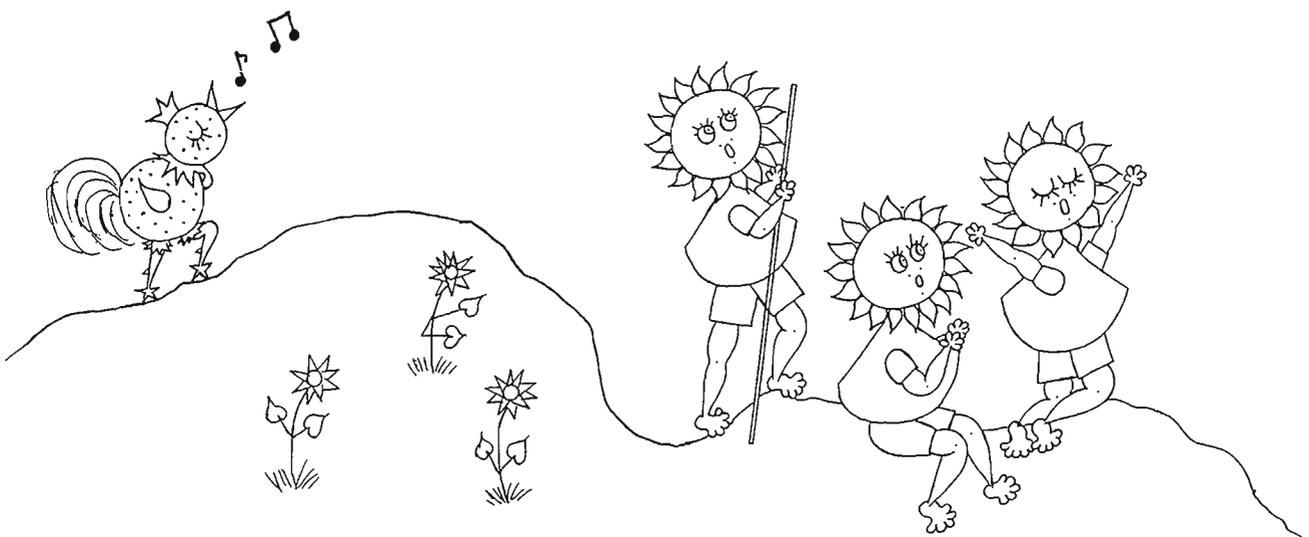
(dunklere Klänge)

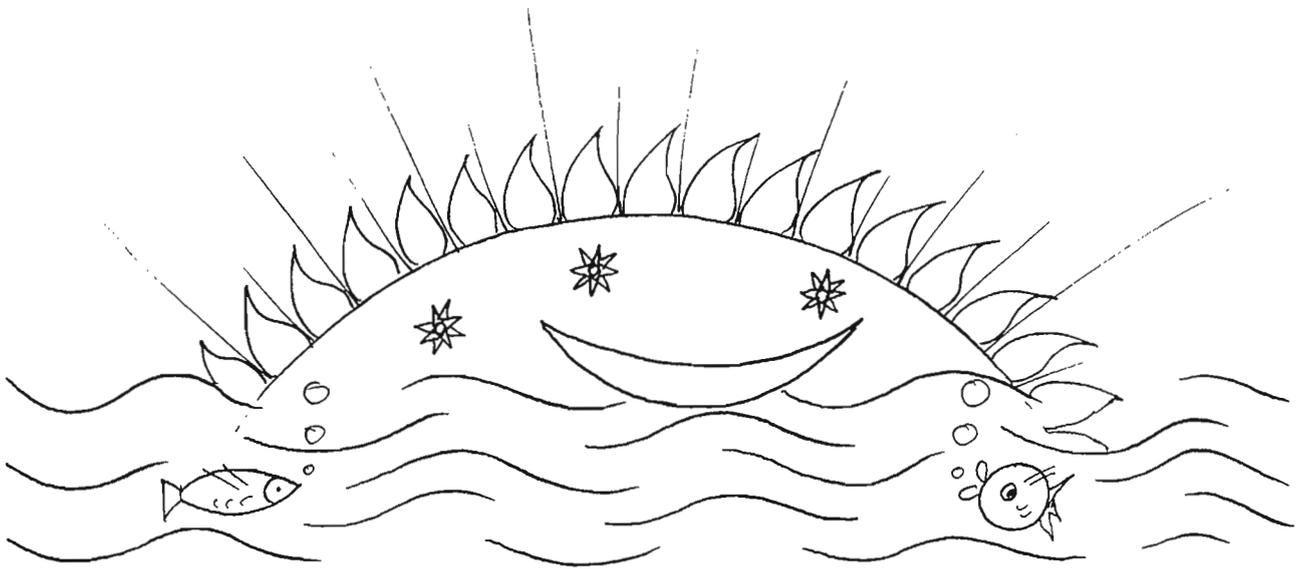
Bald prangt, den Morgen zu ver - künden,

die Sonn' auf goldner Bahn.

Bald soll der Aberglaube schwinden,

bald siegt der weise Mann!





Gesanglich begabte Kinder können dieses berühmte Terzett der drei Knaben auch 3-stimmig und in der Original-Tonart singen:

Bald prangt, den Mor- gen zu ver - kün - den,

die Sonn' auf gold - ner Bahn.

Bald soll der A - ber- glau - be schwin- den,

bald siegt der wei - se Mann!

Die drei Knaben des Sonnenkreises begleiten Tamino und Papageno auf ihrer Reise. Sie bringen ihnen Speise und Trank und machen ihnen Mut in ihren schweren Prüfungen.

Die drei Knaben
im
Reich der Sonne

10

Melodie
Flöte, Gitarre
Akkordeon o.ä.

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of five staves of music. The lyrics are in German and are placed below the notes. Chords are indicated above the staff lines.

Staff 1: Chords: G, D, G, D7, G, D. Lyrics: Seid uns zum zwei - - ten Mal will - kom - men, Er schickt, was man euch ab - ge - nom - men,

Staff 2: Chords: G, D, G, D, G. Lyrics: ihr Män - ner in und Sa - ras - - tros Reich! die Flö - te und die Glöck - chen euch.

Staff 3: Chords: D, G, D7, G. Lyrics: Ta - mi - no, Mut! Nah ist das Ziel!

Staff 4: Chords: D, G, D7, G. Lyrics: Du, Pa - pa - ge - no, schwei - ge still!

Staff 5: Chords: D, G, D, G. Lyrics: Still, still, schwei - ge still!

Die drei Knaben
im
Reich der Sonne

10

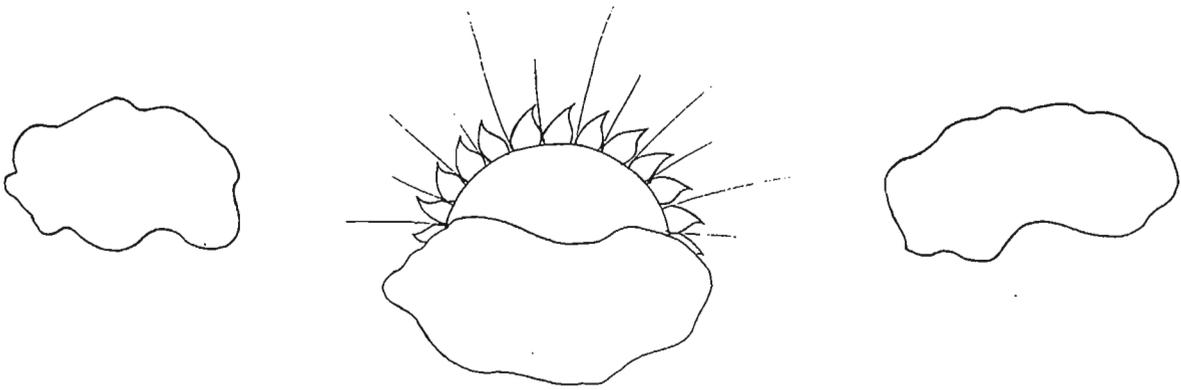
Klavier
Keyboard
Cembalo

Seid uns zum Er schickt, was
zwei - - ten euch Mal will - kom - men,
ab - ge - nom - men,

ihr Män - ner in Sa - ras - tros Reich!
die Flö - te und die Glöck - chen euch!

Ta - mi - no, Mut!
Nah ist das Ziel!

Tamino und Papageno müssen viele Prüfungen bestehen, um Pamina und Papagena zu gewinnen. Die drei Knaben des Sarastro helfen ihnen. Sie erinnern die beiden an das Schweigegebot, das die Priester ihnen auferlegt haben, und stehen Tamino auf seinem schweren Weg in den Kreis der Eingeweihten des Sonnenkreises bei.



4
2

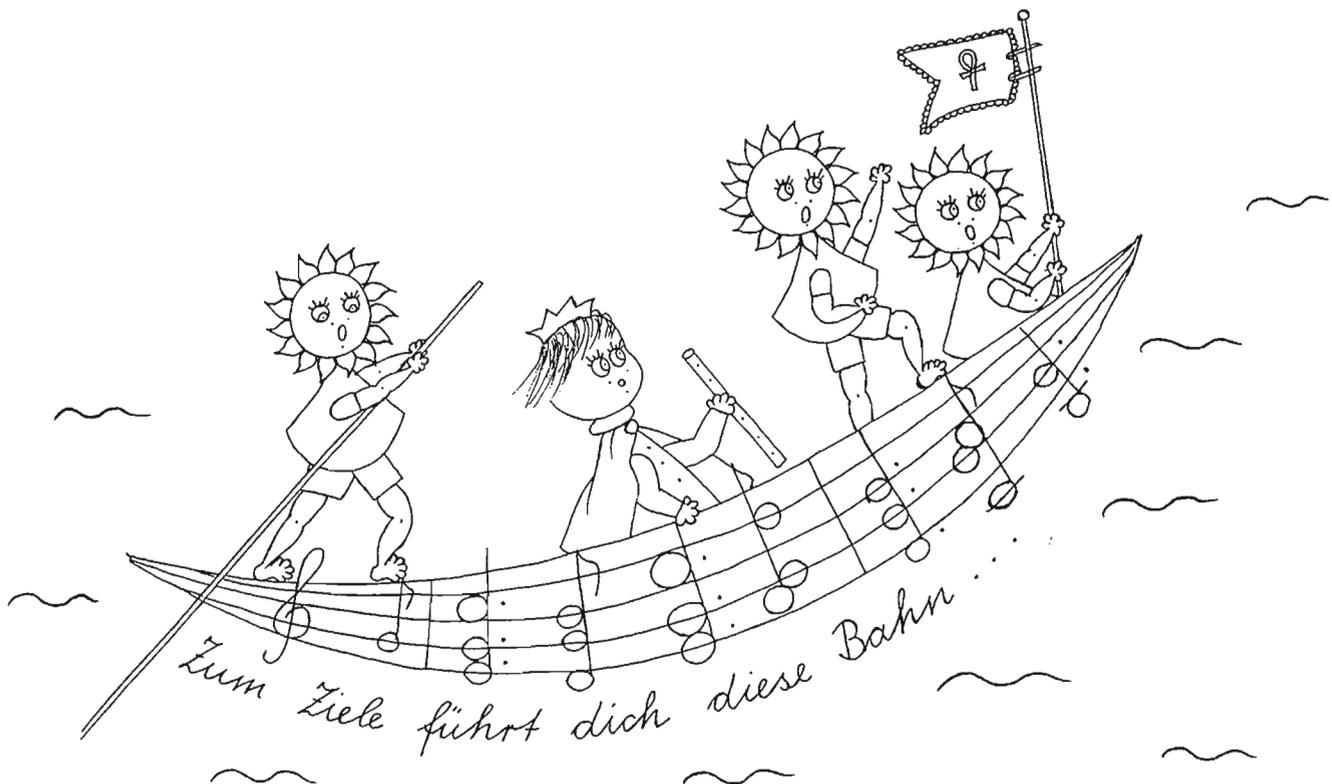
Du, Pa - pa - ge - no, schwei - ge still!

1
2
5

2
1

2 4
1 1

Still, still, schwei - ge still!



Seid uns zum
Er schickt, was

zwei - ten
man euch

Mal will - kommen,
ab - ge - nommen,

Rhythmus

ihr Män-ner
die Flö-te

in und Sa -
und die

ras - tros
Glöck - chen

Reich!
euch.

Tamino,
Du, Pa - pa -
Mut! geno,

Nah ist das
schwei - ge

Ziel!
still!

Triangel
o.ä.

Still,
Still,
pst! pst!

still,
still,
pst! pst!

schwei - ge
schwei - ge

still!
still!



L. Teutrop.

Zauberflöte II, 27

Pamina und
die
drei Knaben

11

Melodie
Flöte, Gitarre
Akkordeon o.ä.

G (Melodie unten) D G D

Zwei Her - zen, die vor Lie - be bren - nen,

D a G D G

kann Men - schen - ohn - macht nie - mals tren - nen.

G D

Ver - lo - ren ist der Fein - de Müh;
die Göt - ter selbst be - schüt - zen sie,

G D G

die Göt - ter selbst be - schüt - zen sie!

Pamina glaubt Tamino für immer verloren zu haben, denn er sprach kein Wort mehr mit ihr. In ihrer Trauer will sich die Prinzessin mit dem Dolch ihrer Mutter umbringen. Aber die drei Knaben retten ihr das Leben. Sie entreißen ihr die tödliche Waffe und führen sie wieder zu ihrem Geliebten.

Gemeinsam werden Tamino und Pamina dann ihre schwerste Prüfung bestehen, die Wandlung durch Feuer und Wasser. Nur wer die Todesangst annimmt und würdig durchlebt, ist reif für eine wirkliche Liebe. Er wird in die heilige Gemeinschaft aufgenommen und lernt das Glück der Eingeweihten des Sonnenkreises kennen.

In der Kraft ihrer Liebe und im Schutz der Zauberflöte besiegen Pamina und Tamino vereint die Macht des Todes. Gewandelt durch Feuer und Wasser steigen sie, den Göttern Isis und Osiris gleich geworden, aus der Unterwelt wieder auf.

Pamina und
die
drei Knaben

11

Klavier
Keyboard
Cembalo

1 3 5

Zwei Her - zen, die vor Lie - be bren - nen,

1
3
5

1 2 3

Kann Men - schen - ohn - macht nie - mals tren - nen.

1
3
5

1 3 2

Ver die - lo - ren ist der Fein - de Müh',
die Göt - ter selbst be - schüt - zen sie,

1 3 4

3 2

die Göt - ter selbst be - schüt - zen sie!

1 1
2
5

3

Zwei Her - zen, die vor Lie - be bren-nen,

Rhythmus

kann Men - schen-ohn - macht nie - mals tren-nen.

Ver - die Ioren Götter ist der Feinde selbst be-schützen Müh', sie,

Triangel o.ä.

die Göt - ter selbst be - schüt - zen sie!



G D G

Wir wan - del - ten durch Feu - er - glu - ten,

D G

be - kämpf - ten mu - tig die Ge - fahr.

G C G

Dein Ton sei Schutz in Was - ser - flu - ten,

D G

so wie er es im Feu - er war!

G C G

Dein Ton sei Schutz in Was - ser - flu - ten,

D G

so wie er es im Feu - er war!

Tamino und Pamina
wandeln durch
Feuer und Wasser

12

Klavier
Keyboard
Cembalo

Wir wan - del - ten durch Feu - er - glu - ten,

be - kämpf - ten mu - tig die Ge - fahr.

Dein Ton sei Schutz in Was - ser - flu - ten,

so wie er es im Feu - er war!

Rhythmus

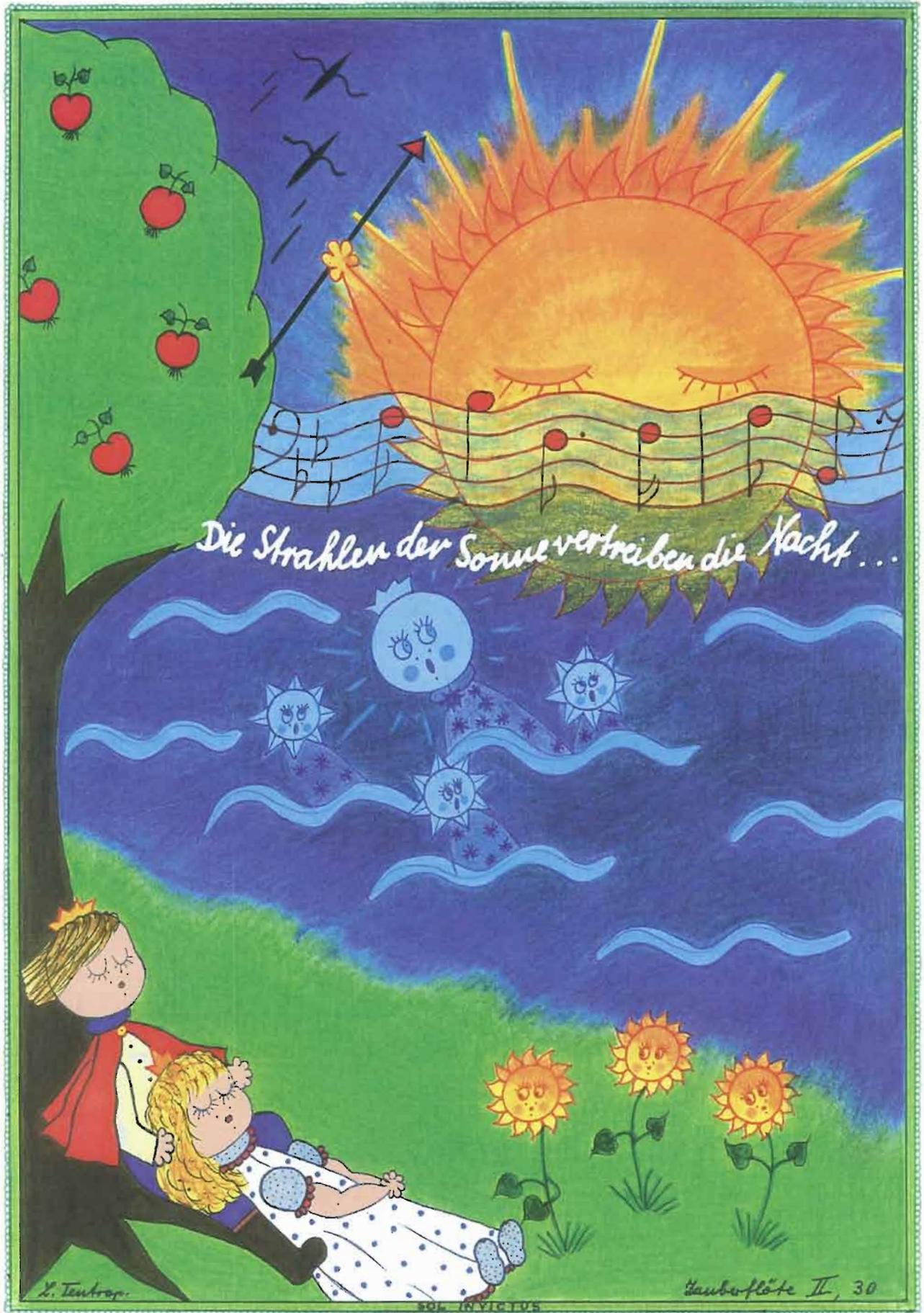
Wir wan - del - ten durch Feuer - glu - - - ten,

be - kämpf - ten mutig die Ge - fahr.

Triangel o.ä.

Dein Ton sei Schutz in Wasser - flu - ten,

so wie er es im Feuer war!



Die Strahlen der Sonne vertreiben die Nacht...

L. Teubner

SOL INVICTUS

Haubpflöte II, 30

Ein Mäd - chen o - der Weib - - - chen

wünscht Pa - pa - ge - no sich.

Ja, so ein sanf - tes Täub - chen

wär' Se - lig - keit für mich,

wär' Se - lig - keit für mich,

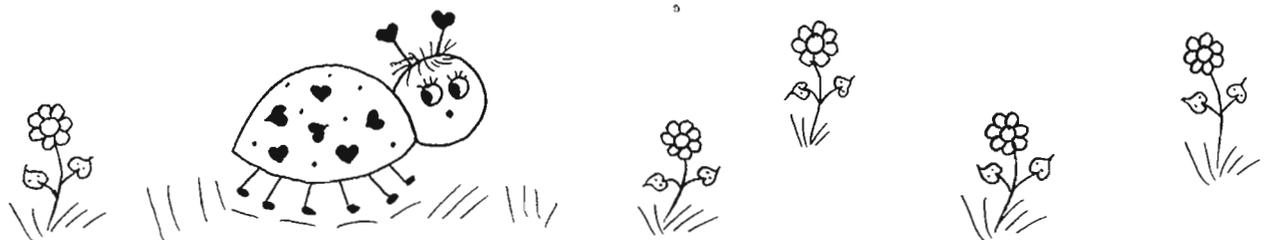
wär' Se - lig - keit für mich!

Tamino und Pamina sind nun ein glückliches Paar geworden. Aber Papageno hat seine Papagena, die er nur kurz sehen durfte, immer noch nicht errungen...

Ein Mäd-chen o - der Weib - chen wünscht Pa-pa - ge - no sich.

Ja, so ein sanf-tes Täub - chen wär' Se - lig-keit für mich,

wär' Se - lig-keit für mich, wär' Se - lig - keit für mich!



(evtl. 1 Oktav tiefer spielen)

Ein Mäd - chen o - der Weib - chen wünscht Papa - geno sich.

Ja so ein sanf - tes Täub - chen wär' Se - lig - keit für mich,

wär' Se - lig - keit für mich, wär' Se - lig - keit für mich!

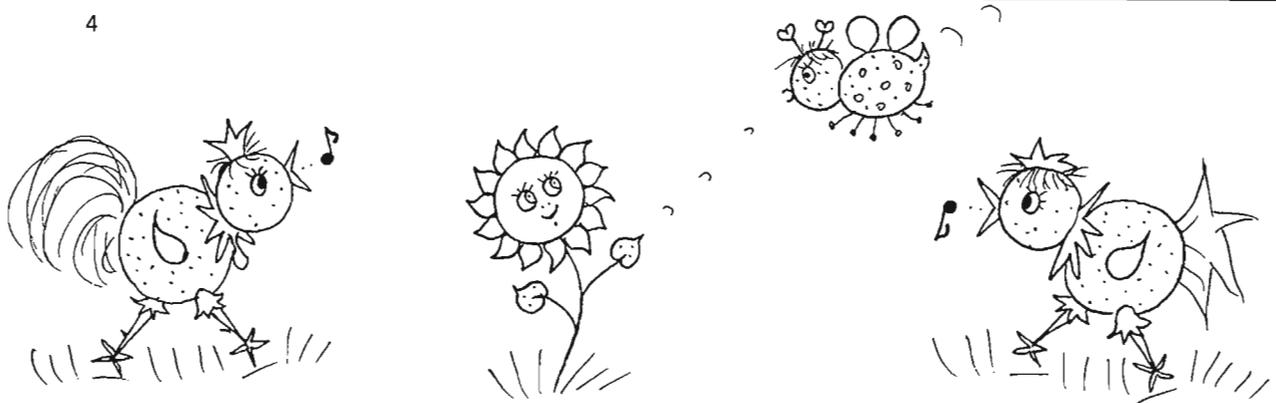


(evtl. 1 Oktav höher spielen)

Ein Mäd-chen o - der Weib - chen wünscht Pa- pa- ge - no sich.

Ja, so ein sanf-tes Täub - chen wär' Se - lig - keit für mich,

wär' Se - lig-keit für mich, wär' Se - lig - keit für mich!

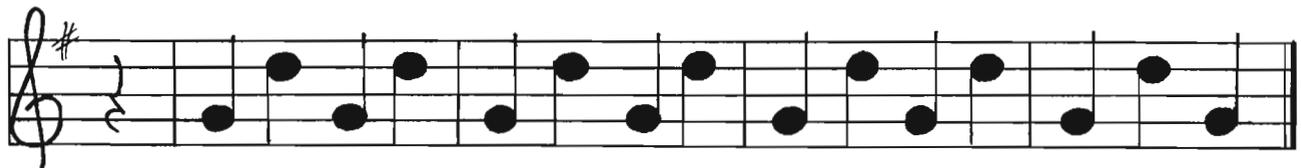




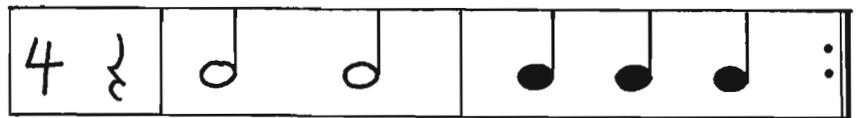
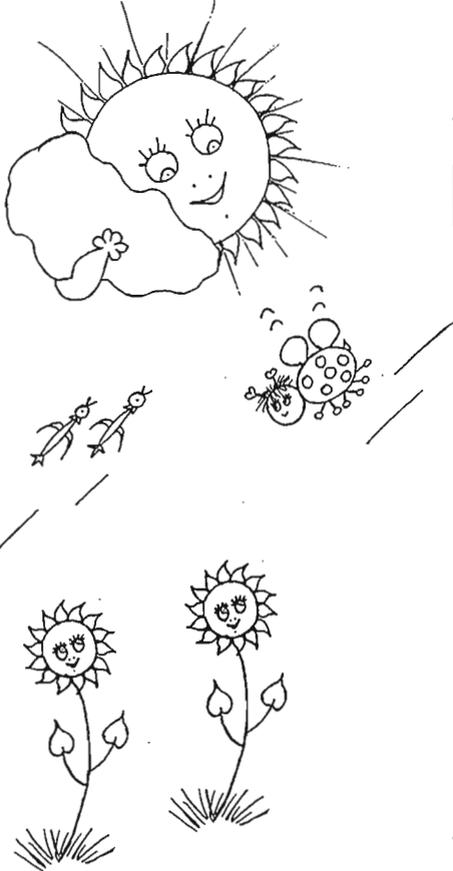
Ein Mädchen oder Weibchen wünscht Papageno sich.



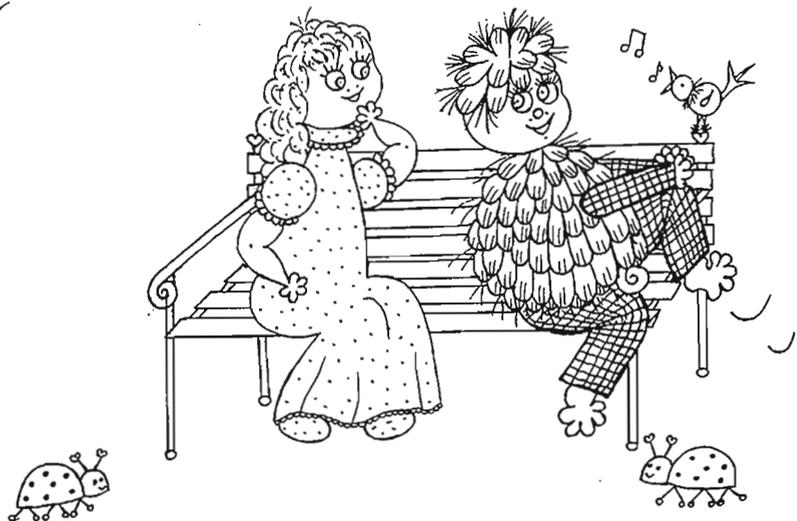
Ja, so ein sanftes Täubchen wär Seligkeit für mich,



wär Seligkeit für mich, wär Seligkeit für mich!



Rhythmus



Als Papageno alle Hoffnung aufgegeben hat (und sich selbst dazu!), helfen ihm wieder die drei Knaben. Sie erinnern ihn an sein Glockenspiel - und diesmal bringt es ihm endlich seine Papagena!

Pa pa pa

pa pa pa pa

pa pa pa pa pa pa pa pa

papa pa pa pa Papapa - papapapa - ge- na!

Papageno
und
Papagena

14

Klavier/Cembalo
Keyboard o.ä.
4-händig/Part 2

(evtl. 1 Oktave tiefer spielen)

4
1

5
3
1

Pa pa pa

1
2
3

1
3
5

1 3

pa pa pa pa

5 2

4
1

pa pa pa pa pa

2
5

1 5 4 2 2 5

papa pa pa pa pa Papapa - pa-pa-pa-pa-gena!

1 3 5 1 2 1

1 4

Papageno
und
Papagena

14

Klavier/Cembalo
Keyboard o.ä.
4-händig/Part 1

(evtl. 1 Oktave höher spielen)

The first system of music consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of one sharp (F#). The time signature is 2/4. The treble staff contains a melody with notes G4, A4, B4, C5, and D5. The bass staff contains a bass line with notes G3, A3, B3, C4, and D4. The lyrics 'Pa pa pa' are written below the notes. Fingerings are indicated: 4 and 2 for the treble staff, and 1, 3, and 5 for the bass staff.

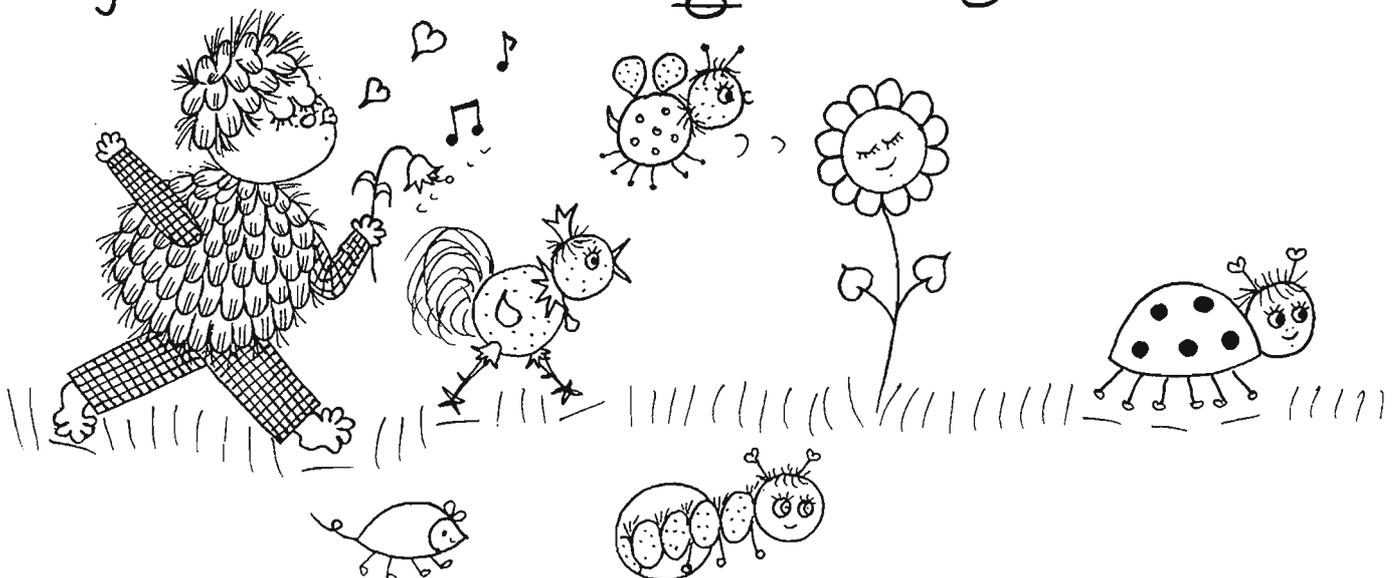
The second system of music continues the melody and bass line. The treble staff has notes D5, C5, B4, A4, and G4. The bass staff has notes D4, C4, B3, and A3. The lyrics 'pa pa pa pa' are written below the notes. Fingerings are indicated: 4 for the treble staff, and 2, 4, and 1 for the bass staff.

The third system of music continues the melody and bass line. The treble staff has notes G4, A4, B4, C5, and D5. The bass staff has notes G3, A3, B3, C4, and D4. The lyrics 'pa pa pa pa pa pa pa pa' are written below the notes. Fingerings are indicated: 4 and 2 for the treble staff, and 1, 3, and 5 for the bass staff.

The fourth system of music concludes the piece. The treble staff has notes D5, C5, B4, A4, and G4. The bass staff has notes D4, C4, B3, and A3. The lyrics 'papa pa pa pa Papapa - papapapa - geno!' are written below the notes. Fingerings are indicated: 5 and 1 for the treble staff, and 5 and 2 for the bass staff.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is in G major (one sharp) and 2/4 time, with a treble clef. It contains a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The second staff is in G major and 2/4 time, with a treble clef, and contains a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The third staff is in G major and 2/4 time, with a treble clef, and contains a bass line of half notes: G3, B2, D3, F2, G2. The lyrics 'Pa pa pa' are written below the notes in the second and third staves. Below the third staff, the text '(tiefere Klänge)' is written.

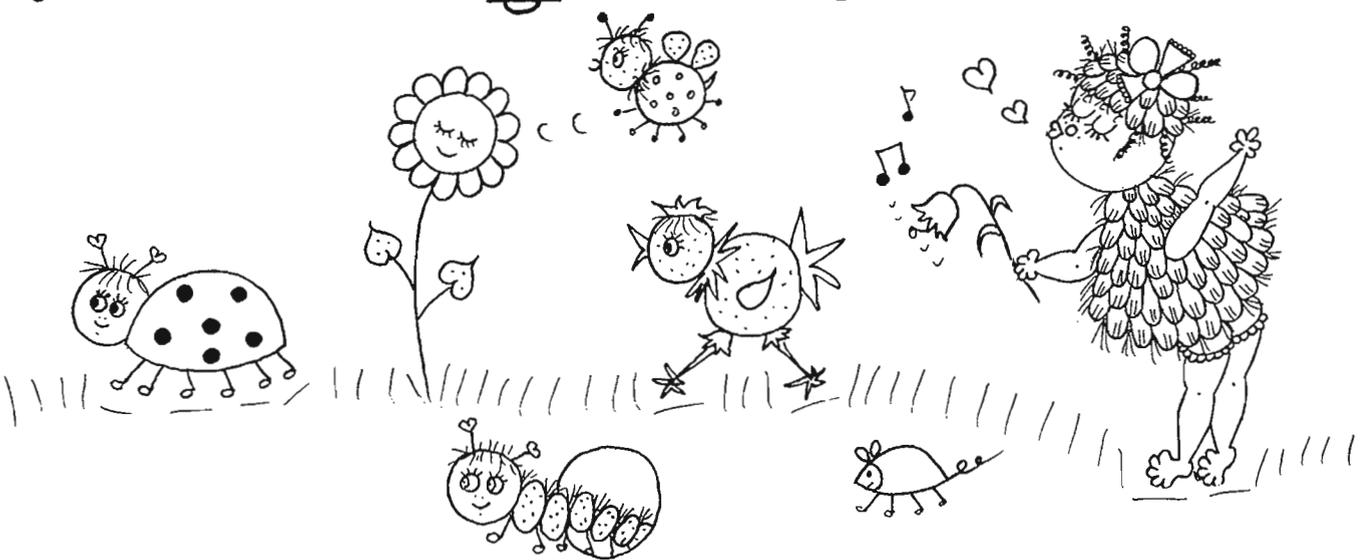
The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is in G major (one sharp) and 2/4 time, with a treble clef. It contains a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The second staff is in G major and 2/4 time, with a treble clef, and contains a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The third staff is in G major and 2/4 time, with a treble clef, and contains a bass line of half notes: G3, B2, D3, F2, G2. The lyrics 'pa pa pa' are written below the notes in the second and third staves.



Papageno und Papagena haben sich endlich gefunden. Nichts kann sie mehr voneinander trennen. Sie wollen viele Kinder haben. Und alle sollen "Papageno" und "Papagena" heißen!

Musical score for the first system, featuring three staves in G major. The top staff has lyrics: "pa pa pa pa pa pa pa pa". The middle staff has lyrics: "pa pa pa pa pa". The bottom staff contains empty circles for note placement.

Musical score for the second system, featuring three staves in G major. The top staff has lyrics: "papa pa pa pa Papapa - papapapa - ge - no!". The middle staff has lyrics: "papa pa pa pa Papapa - papapapa - ge - na!". The bottom staff contains empty circles for note placement.



Papageno
und
Papagena

14

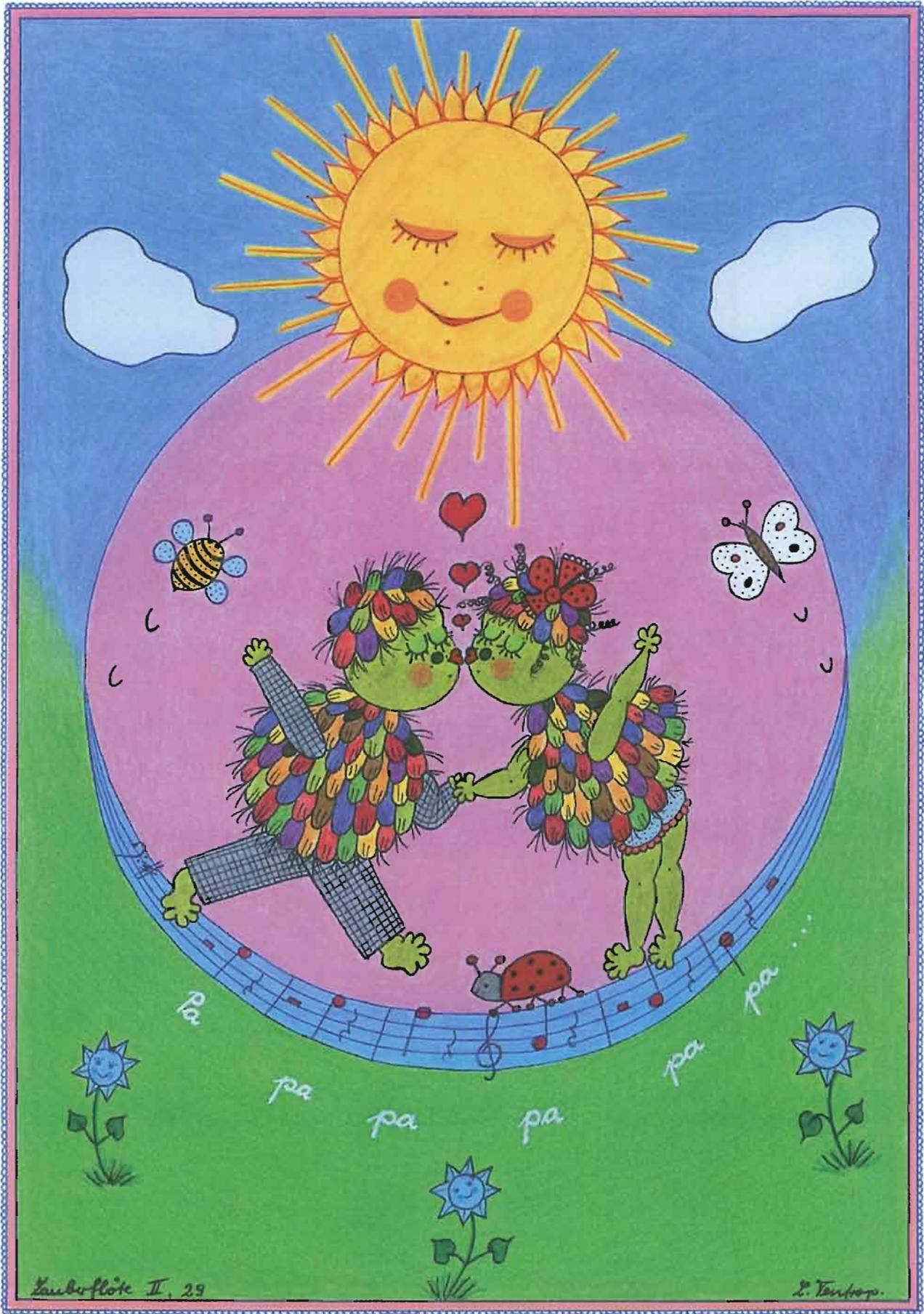
Klavier
Keyboard
Cembalo

Pa pa pa

pa pa pa pa

pa pa pa pa pa pa pa pa

papa pa pa pa Papapa - papapapa - gena!



Ich danke
der Pianistin Marie-Luise de Bra
und ihrer Schülerin Maria Brähler
für den Fingersatz am Klavier
sowie
Irmgard Düsterhaus
für Ideen, Tips und Korrekturen.

Empfohlener Verkaufspreis: 30,- DM/ 16,- €

Die Einführung in Mozarts Oper „Die Zauberflöte“ für Kinder und das Kind im Erwachsenen besteht aus vier Bänden:

1. Bilder- und Lesebuch

mit 25 farbigen Zeichnungen, Texten aus der Oper und einer erläuternden Erzählung ihres Inhalts (Din A5)

2. Malbuch für Kinder

mit Entwürfen der o.a. Zeichnungen zum Ausmalen, aber auch Raum für die eigene Gestaltung (Din A4)

3. Sing- und Spielbuch

14 Melodien aus der Oper zum Musizieren mit Kindern auf Flöten, Klavier/ Keyboard, Orff-Instrumenten u.a.

4. Klavierbuch

21 Melodien in der Originaltonart für große und kleine Leute am Klavier/ Keyboard

© 1998/ 99 by Lucia Tentrop, Wundtstraße 40-44, 14057 Berlin

Die Unterlagen sind im Foyer der Komischen Oper Berlin erhältlich, die Zeichnungen auch in größeren Formaten und als Grußkarten bei der Verfasserin.